



**CERTIFICADO SANITÁRIO PARA EXPORTAÇÃO DE LEITE E PRODUTOS LÁCTEOS*/
CERTIFICATO SANITARIO PER L'ESPORTAZIONE DI LATTE E PRODOTTI A BASE DI LATTE***

1. Exportador (nome, endereço) / Esportatore (nome, indirizzo):		2. N° do Certificado / Certificato n°:			
		3. Nome de Autoridade Competente / Nome dell'Autorità Competente:			
		4. Autoridade competente emissora do certificado:/Autorità Competente che rilascia il certificato:			
5. Importador (nome, endereço) / Importatore (nome, indirizzo):					
6. País de origem da matéria-prima:/ Paese di origine della materia prima		6.1 Código ISO / Codice ISO:	7. País de Fabricação/Expedição: / Paese di produzione /spedizione:		7.1 Código ISO/ Codice ISO:
8. País de destino / Paese di destino: Brasil / Brasile		8.1 Código ISO / Codice ISO: BR	9. País de trânsito/Paese di transito:		9.1. Código ISO/ Codice ISO:
10. Local e data de carregamento / Luogo e data di carico:		11. Meios de transporte / Mezzo di trasporto:		12. Ponto de entrada / Porto di ingresso:	
13. Condições de transporte - estocagem / Condizioni di trasporto-stoccaggio:					
14. Identificação do(s) contêiner(es)/ número(s) do(s) lacre(s) / Identificazione del (i) container / numero (i) di sigillo:					
15. Estabelecimento solicitante da certificação (número de registro e nome) **/ Stabilimento che richiede la certificazione (numero di riconoscimento e nome) **/:					
16. Identificação do(s) produto(s) / Identificazione dei prodotti alimentari:					
16.1 Código NCM ou Código HS / Nomenclatura Comune Mercosur (NCM) o Codice merceologico (codice SA)				16.2 Finalidade / Finalità : Consumo Humano / Consumo umano	
16.3 Nome do produto (incluir espécie)/ Nome del prodotto (incluso le specie)	16.4 Lote ou data de produção/ Lotto o data di produzione	16.5 Número de registro do estabelecimento /Numero di riconoscimento dello stabilimento		16.6 Tipo de embalagem / Tipo di imballaggio	16.7 Número de Embalagens / Numero di imballaggio
		Procesador/ Trasformazione	Armazenador/ Deposito		
				Total:	
16.9 Os produtos foram fabricados, embalados e rotulados em conformidade com a composição, o processo de fabricação e rótulos registrados no Departamento de Inspeção de Produtos de Origem Animal (DIPOA), do Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento – MAPA do Brasil / I prodotti sono stati lavorati, confezionati ed etichettati nel rispetto della composizione, del processo di lavorazione e del modello di etichetta registrato presso il Dipartimento di Ispezione dei prodotti Animali (DIPOA), del Ministero Brasiliano dell'Agricoltura (MAPA)					
<small>*Para exportação de leite e produtos lácteos de bovinos, bubalinos, caprinos, ovinos. / Per l'esportazione di latte e prodotti derivati dal latte bovino, bufalino, caprino e ovino. Preenchimento dos itens / compilare i campi; 6 - País de Origem: país de origem da matéria-prima / Paese di origine: paese di origine della materia prima; 13 - Condições de transporte/estocagem: Inserir a temperatura do produto/ Condizioni di trasporto e stoccaggio: Inserir la temperatura alla quale deve essere mantenuto il prodotto ** Se a remessa consistir em produtos de diferentes estabelecimentos, indicar, no ponto 15, os dados relativos ao estabelecimento expedidor e, no ponto 16.5, o número de aprovação de todos os estabelecimentos produtores, um para cada linha. / ** nel caso in cui la partita sia composta da prodotti provenienti da diversi stabilimenti, inserire al punto 15 gli estremi dello stabilimento speditore e al punto 16.5 il numero di riconoscimento di tutti i produttori, uno per ogni riga.</small>					

17. Informações Sanitárias / Informazioni sanitarie:

O Inspetor Veterinário Oficial certifica que *:/Il sottoscritto Veterinario Ufficiale certifica che:*

I. Atestado de Saúde Pública/ Attestazione di sanità pubblica

- (a) Os produtos são provenientes de estabelecimento oficialmente aprovado pela Autoridade Competente do país exportador e habilitado a exportar para o Brasil, submetido a inspeções oficiais regulares; */ I prodotti provengono da uno stabilimento ufficialmente riconosciuto dall'autorità competente del paese esportatore e approvato per l'esportazione in Brasile, sottoposto a regolari ispezioni ufficiali;*
- (b) Os produtos foram obtidos em condições higiênicas, em estabelecimentos que implementaram os Programas de Boas Práticas de Fabricação (BPF), Procedimentos Padronizados de Higiene Operacional (PPHO), e Programa de Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle (APPCC), seguindo as recomendações do *Codex Alimentarius*, com verificação sistemática do Serviço Veterinário Oficial; */ I prodotti sono stati ottenuti in condizioni igieniche in stabilimenti che hanno applicato le Good Manufacturing Practices (GMP), le procedure operative standard di sanificazione (SSOP) e i programmi di analisi dei pericoli e dei punti critici (HACCP), seguendo le raccomandazioni del Codex Alimentarius, con la verifica sistematica del Servizio veterinario ufficiale;*
- (c) Os produtos foram fabricados em conformidade com os requisitos aplicáveis constantes no Regulamento (CE) N° 853/2004 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 29 de abril de 2004; */ I prodotti sono stati ottenuti conformemente ai requisiti applicabili stabiliti dal regolamento (CE) n. 853/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 29 aprile 2004;*
- (d) Os produtos foram fabricados em estabelecimento submetido a um programa oficial de controle de resíduos de produtos de uso veterinário, agrotóxicos e contaminantes ambientais, o qual é planejado e implementado seguindo as recomendações do *Codex Alimentarius*, e estão em conformidade com os parâmetros estabelecidos na legislação do país exportador; */ I prodotti sono stati ottenuti in stabilimenti sottoposti al programma di controllo ufficiale per i residui di farmaci veterinari, pesticidi e contaminanti ambientali, pianificato e attuato seguendo le raccomandazioni del Codex Alimentarius e sono conformi ai parametri stabiliti nella legislazione dei paesi esportatori;*
- (e) Os produtos atendem os critérios pertinentes estabelecidos no Regulamento (CE) n° 2073/2005 relativo a critérios microbiológicos aplicáveis aos géneros alimentícios; */ I prodotti soddisfano i criteri pertinenti stabiliti nel Regolamento (CE) n° 2073/2005 relativo ai criteri microbiologici applicati ai generi alimentari;*
- (f) O leite ou o leite que deu origem aos produtos lácteos foi submetido a pasteurização ou a qualquer combinação de medidas com performance equivalente descritas no *Codex Alimentarius* – Código de Práticas Higiênicas para o Leite e Produtos Lácteos, que garantam a inocuidade do produto. */ Il latte o il latte che ha dato origine ai prodotti lattiero-caseari è stato sottoposto a pastorizzazione o qualsiasi combinazione di misure con prestazioni equivalenti descritte nel Codex Alimentarius - Codice delle prassi igieniche per il latte e i prodotti lattiero-caseari, che garantiscono la sicurezza del prodotto.*
- (g) Em se tratando de queijos elaborados com leite não submetido à pasteurização ou outro tratamento térmico que assegure fosfatase residual negativa, foram submetidos a processo de maturação a uma temperatura superior aos 5° C, durante um tempo não inferior a 60 dias. */ Nel caso di formaggi a base di latte non sottoposti a pastorizzazione o altri trattamenti termici che assicurano la fosfatasi residua negativa, sono stati sottoposti a un processo di maturazione a una temperatura superiore a 5 ° C, per un periodo non inferiore a 60 giorni.*
- (h) A embalagem dos produtos é de primeiro uso, satisfaz os requerimentos higiênico-sanitários estabelecidos pela Autoridade Competente do país exportador; */ L'imballaggio del prodotto viene utilizzato per la prima volta e soddisfa i requisiti igienico-sanitari stabiliti dall'autorità competente del paese esportatore;*
- (i) Os produtos não foram submetidos a qualquer tratamento por radiação; */ I prodotti non sono stati sottoposti ad alcun trattamento con radiazioni;*
- (j) O veículo ou equipamento de transporte encontra-se em condições adequadas de higiene e manutenção e, no caso de produtos que devam ser mantidos sob refrigeração, dispõe de equipamento de geração de frio apropriado para manutenção da temperatura dos produtos durante todo o transporte; */ Il veicolo o le attrezzature di trasporto sono in condizioni adeguate di igiene e manutenzione e, se i prodotti devono essere mantenuti refrigerati, dispongono delle apparecchiature di generazione del freddo appropriate per mantenere la temperatura dei prodotti durante il trasporto;*
- (k) Os produtos são aptos ao consumo humano e possuem livre trânsito e comércio no país exportador; */ I prodotti sono idonei al consumo umano e hanno libero transito e commercio nel paese esportatore;*

Carimbo Oficial / Timbro Ufficiale

 Nome completo e Assinatura do Inspetor Veterinário Oficial/
 Nome completo e firma del Veterinario Ufficiale

(Local e data) / Luogo e data

⁽¹⁾Riscar o que não interessa / Cancellare ciò che non è pertinente

17. Informações Sanitárias (continuação) / Informazioni sanitarie (continua):**II. Atestado de saúde animal para espécie bovina / Attestazione di sanità animale per la specie bovina**

- (l) Os animais que deram origem aos produtos lácteos foram nascidos e criados em país ou zona reconhecida pela OIE como livre de febre aftosa com ou sem vacinação; ou ⁽¹⁾ / *Gli animali che hanno dato origine ai prodotti lattiero-caseari sono nati e allevati in paese o zona riconosciuta dall'OIE come libera dalla Febbre aftosa con o senza vaccinazione* ⁽¹⁾; oppure

Se for destinado à alimentação humana, o leite ou o leite que deu origem aos produtos deve ser submetido a um dos procedimentos seguintes: / *Se destinato all'alimentazione umana, il latte o il latte da cui sono stati ottenuti i prodotti deve essere sottoposto a una delle seguenti procedure:*

Un processo de tratamento térmico que aplique uma temperatura mínima de 132 °C durante, pelo menos, um segundo (ultra alta temperatura [UHT]), ou ⁽¹⁾ / *Un processo di trattamento termico che applichi una temperatura minima di 132°C per almeno un secondo (ultra alta temperatura [UHT])* ⁽¹⁾, oppure

Se o pH do leite é inferior a 7, um processo de tratamento térmico que aplique uma temperatura mínima de 72 °C durante, pelo menos, 15 segundos (pasteurização rápida a alta temperatura [HTST]), ou ⁽¹⁾ / *Se il ph del latte è inferiore a 7, una procedura di trattamento termico che applichi una temperatura minima di 72°C per almeno 15 secondi (pastorizzazione rapida ad alta temperatura [HTST])* ⁽¹⁾, oppure

Se o pH do leite é igual ou superior a 7, pasteurização rápida a alta temperatura, duas vezes consecutivas . ⁽¹⁾ / *Se il ph del latte è uguale o superiore a 7, pastorizzazione rapida ad alta temperatura, due volte consecutive* ⁽¹⁾.

- (m) Os animais que deram origem ao leite ou aos produtos lácteos foram nascidos e criados em país ou zona livre de Dermatose Nodular Contagiosa; ou ⁽¹⁾ / *Gli animali che hanno dato origine al latte o ai prodotti lattiero-caseari sono nati e allevati in un paese o in un'area priva di Dermatosi nodulare contagiosa* ⁽¹⁾; oppure

O leite ou o leite que deu origem aos produtos foi submetido a pasteurização ou a qualquer combinação de medidas com performance equivalente descritas no Codex Alimentarius – Código de Práticas Higiênicas para o Leite e Produtos Lácteos ⁽¹⁾ / *Il latte o il latte che ha dato origine ai prodotti è stato sottoposto a pastorizzazione o qualsiasi combinazione di misure con prestazioni equivalenti descritte nel Codex Alimentarius - Codice delle pratiche igieniche per il latte e i prodotti lattiero-caseari.* ⁽¹⁾

- (n) O leite que deu origem ao produto foi obtido de propriedades que não estavam sujeitas a restrição sanitária devido a ocorrência de doenças transmissíveis pelo leite ou foi submetido a tratamento capaz de inativar o agente de tais doenças, tratamento esse aprovado pelo DSA em conformidade com a legislação da União Europeia e a legislação brasileira. / *Il latte che ha dato origine al prodotto è stato ottenuto da aziende che non erano soggette a restrizioni sanitarie a causa di malattie trasmissibili dal latte o è stato sottoposto a un trattamento in grado di inattivare l'agente di tali malattie, e tale trattamento è approvato in conformità con le legislazioni dell'UE e brasiliana;*

III) Atestado de saúde animal para espécie ovina e caprina/ Attestazione di sanità animale per la specie ovi-caprina

O leite de origem caprina ou ovina que deu origem ao produto exportado para o Brasil: / *Il latte di origine caprina o ovina con il quale è stato fatto il prodotto esportato in Brasile:*

- (o) origina-se de animais nascidos e criados em país livre de peste bovina, com reconhecimento da OIE; / *è stato ottenuto da animali nati e allevati in un paese libero dalla Peste bovina, con riconoscimento dell'OIE;*
- (p) origina-se de animais nascidos e criados em país ou zona livre de febre aftosa com ou sem vacinação, com reconhecimento da OIE; / *è stato ottenuto da animali nati e allevati in paese o zona libera dalla Febbre aftosa con o senza vaccinazione, con riconoscimento dell'OIE;*
- (q) origina-se de animais nascidos e criados em país livre de peste dos pequenos ruminantes, pleuropneumonia contagiosa caprina (Aplicável apenas a leite e produtos lácteos derivados de caprinos.), varfola caprina e ovina ;/ *è stato ottenuto da animali nati ed allevati in paese libero dalla Peste dei piccoli ruminanti, Pleuropneumonia contagiosa caprina (applicabile solo a latte e prodotti lattiero-caseari derivati da capre), Vaiolo caprino e ovino;*
- (r) são procedentes de propriedades oficialmente livres de Brucelose por *Brucella melitensis* e que não sofreram restrições sanitárias em consequência de Programa de erradicação de enfermidades infectocontagiosas; / *provengono da allevamenti ufficialmente indenni da Brucellosi da Brucella melitensis e che non erano soggetti a restrizioni sanitarie a seguito di programmi di eradicazione di malattie infettivo-contagiose;*
- (s) origina-se em propriedades sem notificação oficial, nos seis meses anteriores à exportação, de Agalaxia contagiosa ou de Maedi-Visna ou que nas quais nenhum animal tenha manifestado sintomas de Agalaxia Contagiosa ou de Maedi-Visna no momento da ordenha; / *origina da aziende senza notifica ufficiale di Agalassia Contagiosa o Maedi-Visna nei sei mesi anteriori all'esportazione o nelle quali nessun animale ha manifestato sintomi di Agalassia Contagiosa o di Maedi-Visna al momento della mungitura;*
- (t) foi obtido de animais que não se encontravam submetidos a restrições oficiais em consequência da ocorrência de doenças infecto-contagiosas com reconhecimento da OIE; / *è stato ottenuto da animali che non erano soggetti a restrizioni ufficiali a causa dell'insorgenza di malattie contagiose riconosciute dall'OIE;*
- (u) foi obtido em estabelecimentos que não se encontravam submetidos a restrições sanitárias em consequência de programas de erradicação ou controle de doenças infecto-contagiosas com reconhecimento da OIE; / *è stato ottenuto in stabilimenti non soggetti a restrizioni a seguito di programmi di eradicazione o controllo delle malattie infettive riconosciute dall'OIE;*

Certificado N° / N° *Certificato*

Carimbo Oficial / *Timbro Ufficiale*

Nome completo e Assinatura do Inspetor Veterinário Oficial/
Nome completo e firma del Veterinario Ufficiale

(Local e data) / *Luogo e data*